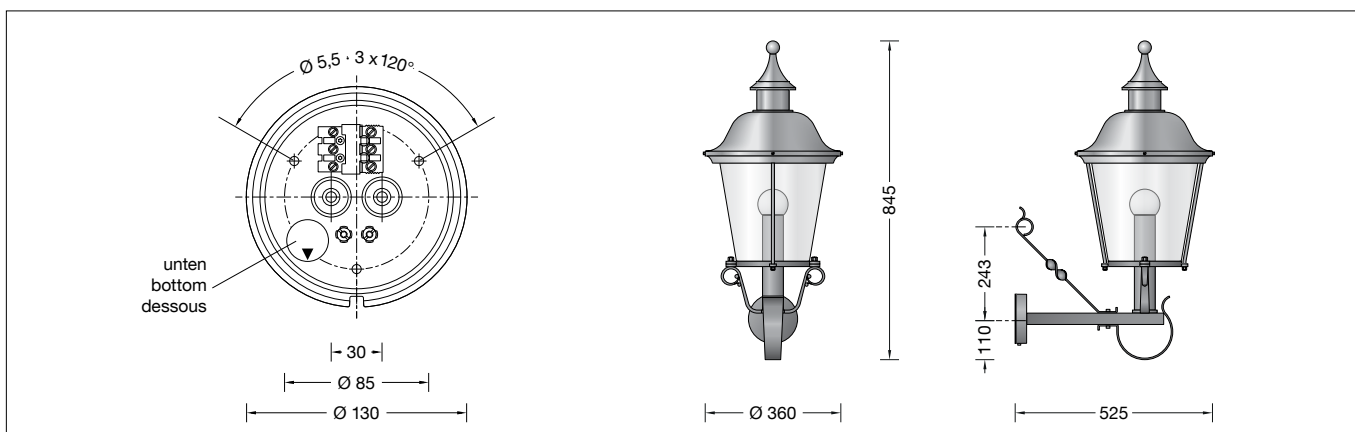


**BEGA****31 085**

Wandleuchte »Kopenhagen«  
Wall luminaire »Kopenhagen«  
Applique »Kopenhagen«

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Freistrahlende Leuchte mit mundgeblasenem Kristallglas für eine Vielzahl von Beleuchtungsaufgaben.

**Application**

Unshielded luminaire with hand-blown crystal glass for a variety of lighting tasks.

**Utilisation**

Luminaire à diffusion libre avec verre clair soufflé à la bouche élevé pour de nombreuses applications d'éclairage.

**Leuchtmittel**

Modul-Anschlussleistung	12,3 W
Leuchten-Anschlussleistung	14,3 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a,max} = 30^\circ\text{C}$

**Lamp**

Module connected wattage	12.3 W
Luminaire connected wattage	14.3 W
Rated temperature	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature	$t_{a,max} = 30^\circ\text{C}$

**Lampe**

Puissance raccordée du module	12,3 W
Puissance raccordée du luminaire	14,3 W
Température de référence	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance	$t_{a,max} = 30^\circ\text{C}$

**31 085 K3**

Modul-Bezeichnung	LED-0658/930
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 90
Modul-Lichtstrom	1640 lm
Leuchten-Lichtstrom	802 lm
Leuchten-Lichtausbeute	56,1 lm/W

**31 085 K3**

Module designation	LED-0658/930
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 90
Module luminous flux	1640 lm
Luminaire luminous flux	802 lm
Luminaire luminous efficiency	56,1 lm/W

**31 085 K3**

Désignation du module	LED-0658/930
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 90
Flux lumineux du module	1640 lm
Flux lumineux du luminaire	802 lm
Rendement lum. du luminaire	56,1 lm/W

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Kupfer  
Leuchtdach aus Kupfer  
Kristallglas  
Innenkugel Opalglas  
Montageplatte mit 3 Befestigungsbohrungen  $\varnothing 5,5\text{ mm}$  · Teilung  $120^\circ$  · Teilkreis  $\varnothing 85\text{ mm}$   
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Netzanschlussleitung  $\varnothing 7-10,5\text{ mm}$   
Anschlussklemme 2,5<sup>2</sup> mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Switch®  
Temporäre thermische Abschaltung zum Schutz temperaturempfindlicher Bauteile  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 23  
Schutz gegen Eindringen fester Fremdkörper  $\geq 12\text{ mm}$  und gegen schräg fallendes Sprühwasser bis  $60^\circ$  Neigung  
Schlagfestigkeit IK04  
Schutz gegen mechanische Schläge < 0,5 Joule  
⚡<sup>10</sup> – Sicherheitszeichen  
CE – Konformitätszeichen  
Gewicht: 7,5 kg  
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) E

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and copper  
Luminaire top made of copper  
Crystal glass  
Internal bowl opal glass  
Mounting plate with 3 fixing holes  $\varnothing 5.5\text{ mm}$   
Angle  $120^\circ$  · Pitch circle  $\varnothing 85\text{ mm}$   
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable  $\varnothing 7-10.5\text{ mm}$   
Connecting terminal 2.5<sup>2</sup> with plug connection  
Earth conductor connection  
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Switch®  
Temporary thermal shutdown to protect temperature-sensitive components  
Safety class I  
Protection class IP 23  
Protected against granular foreign bodies  $\geq 12\text{ mm}$  and showers up to  $60^\circ$   
Impact strength IK04  
Protection against mechanical impacts < 0.5 joule  
⚡<sup>10</sup> – Safety mark  
CE – Conformity mark  
Weight: 7.5 kg  
This product contains light sources of energy efficiency class(es) E

**Construction**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium et cuivre  
Toit du luminaire fabriqué en cuivre  
Verre clair  
Boule intérieure opale  
Platine de montage avec 3 trous de fixation  $\varnothing 5,5\text{ mm}$  · situés à  $120^\circ$  · sur un cercle  $\varnothing 85\text{ mm}$   
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement  $\varnothing 7-10,5\text{ mm}$   
Bornier 2,5<sup>2</sup> avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
BEGA Thermal Switch®  
Interruption thermique temporaire pour protéger les composants sensibles à la température  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 23  
Protection contre les corps solides  $\geq 12\text{ mm}$  et contre chute oblique de gouttes d'eau inclinaison max.  $60^\circ$   
Résistance aux chocs mécaniques IK04  
Protection contre les chocs mécaniques < 0,5 joules  
⚡<sup>10</sup> – Sigle de sécurité  
CE – Sigle de conformité  
Poids: 7,5 kg  
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique E

## Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

## Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Montage

Um Fingerabdrücke auf der Leuchte zu vermeiden, sind bei der Montage die beiliegenden Schutzhandschuhe zu benutzen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schraube an der Wanddose lösen und Montageplatte herausnehmen. Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung der Montageplatte führen. Gebrauchslage der Montageplatte „Pfeil unten“ beachten. Montageplatte mit beiliegendem oder anderem geeignetem Befestigungsmaterial auf Montagegrund befestigen. Dabei unbedingt beiliegende Dichtringe verwenden. Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme (Steckvorrichtung) vornehmen. Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken. Leuchte auf die Montageplatte setzen, ausrichten und befestigen. Querstrebe-Wandarm mit beiliegendem oder anderem geeignetem Befestigungsmaterial am Montagegrund befestigen. Leuchtenoberteil aufsetzen und mit Hutmuttern fest verschrauben.

## Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem separaten Etikett in der Leuchte oder auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

## Kupfer

Die aus Massiv-Kupfer hergestellten Teile werden in der natürlichen Farbe des Kupfers geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

## Ersatzteile

Ersatzglas	11 002 609.2
Ersatzglas Innenkugel	11 003 014 41
LED-Netzteil	DEV-0136/350
LED-Modul 3000 K	LED-0658/930
Dichtung Innenkugel	83 001 412

## Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

## Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Please use the protective gloves provided for the installation to prevent fingerprints on the luminaire. LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screw at wall box and remove the mounting plate. Lead the mains supply cable through the cable entry of the mounting plate. Note position of application of the mounting plate "arrow down". Fix the mounting plate with enclosed or any other suitable fixing material onto the mounting surface. Be sure to use the gasket rings supplied. Make earth conductor connection and electrical connection to the connecting terminal (plug connection). Push plug into coupler as far as it will go. Place the luminaire onto the mounting plate, adjust and fix it. Fix crossbar-wall bracket with enclosed or any other suitable fixing material onto mounting surface. Install luminaire top and screw on with cap nuts firmly.

## Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a separate label in the luminaire or on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

## Copper

The luminaire parts made of solid copper are delivered with the metal's natural surface colour. Time and weather factors create the natural patina characteristic for copper.

## Spares

Spare glass	11 002 609.2
Spare glass internal bowl	11 003 014 41
LED power supply unit	DEV-0136/350
LED module 3000 K	LED-0658/930
Gasket internal bowl	83 001 412

## Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

## Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Installation

Pour éviter les traces de doigts sur le luminaire, les gants de protection fournis doivent être utilisés pendant l'installation. Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer la vis de la platine murale et retirer la platine de montage. Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble de la platine de montage. Vérifier la position d'utilisation de la platine de montage « flèche en bas ». Fixer la platine de montage sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Utiliser impérativement les joints fournis. Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier (connecteur embrochable). Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée. Positionner le luminaire sur la platine de fixation, l'orienter et le fixer. Fixer la tige transversale du bras sur le support de montage avec le matériel de fixation fourni ou tout autre matériel approprié. Poser la partie supérieure du luminaire et visser fermement avec les écrous borgnes.

## Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette séparée dans le luminaire ou sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

## Cuivre

Les pièces fabriquées en cuivre brut sont livrées dans la couleur naturelle du cuivre. Sous l'influence atmosphérique, la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

## Pièces de rechange

Verre de rechange	11 002 609.2
Verre de rechange boule intérieur	11 003 014 41
Bloc d'alimentation LED	DEV-0136/350
Module LED 3000 K	LED-0658/930
Joint boule intérieur	83 001 412